叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 维纳斯。致米洛斯的维纳斯(venus. To The Venus Of Melos) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

维纳斯。致米洛斯的维纳斯(Venus. To the Venus of Melos)

['viːnəs]
VENUS
金星

金星

[tuː; tə] [ðə; ði] ['viːnəs] [ɒv; əv] ['miːlɒs]
TO THE VENUS OF MELOS
到 这 金星 的 梅洛斯

致米洛斯的维纳斯

[drɔːn] [baɪ] ['gɜːtruːd] [hɪbʃ]
DRAWN BY GERTRUDE HUEBSCH
绘制 经过 格特鲁德 休布施

由格特鲁德·休布施绘制

['viːnəs]
VENUS
金星

金星

[tuː; tə] [ðə; ði] ['viːnəs] [ɒv; əv] ['miːlɒs]
TO THE VENUS OF MELOS
到 这 金星 的 梅洛斯

致米洛斯的维纳斯

[aʊ'guːst] [roʊ'dæn]
AUGUSTE RODIN
奥古斯特 罗丹

奥古斯特·罗丹

['ɔːθəraɪzd] [trænz'leɪʃ(ə)n]
AUTHORIZED TRANSLATION
授权 翻译

授权翻译

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [frentʃ] [baɪ]
FROM THE FRENCH BY
从 这 法语 经过

来自法国

['dɒr(ə)θi] ['dʌdli]
DOROTHY DUDLEY
多萝西 达德利

多萝西·达德利

[njuː] [jɔːk] : [biː] . ['dʌbljuː] . HUEBSCH1912
NEW YORK : B . W . HUEBSCH1912
新的 约克 : B . W . HUEBSCH1912

纽约：BW HUEBSCH1912

['kɒpiraɪt] , - ,
Copyright , 1912 ,
版权 , - ,

版权所有，1912年

[baɪ][biː] . ['dʌbljuː] . [hɪbʃ]
By B . W . HUEBSCH
经过 B . W . 休布施

作者：BW HUEBSCH

['prɪntɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Printed in U . S . A .
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

['viːnəs]
VENUS
金星

金星

[tuː; tə][ðə; ði] ['viːnəs] [ɒv; əv] MELOS3
TO THE VENUS OF MELOS3
到 这 金星 的 MELOS3

致梅洛斯的维纳斯3

['mɒd(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] [siː] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['rezəvwɑː(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['fɔːsɪz] ,
Modelled by the sea , which is the reservoir of all the forces ,
建模 经过 这 海 , 哪个 是 这 水库 的 全部 这 力量 ,

以海洋为模型，海洋是所有力量的源泉。

[juː; jʊ] [ɪn'tʃɑːnt] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][juː; jʊ] [sweɪ] [ˌjuː 'es][baɪ] [ðæt] [greɪs] [ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [kɑːm] [wɪtʃ] [streŋθ] [ə'ləʊn] [pə'zesɪz] ,
you enchant us and you sway us by that grace and by that calm which strength alone possesses ,
你 令人着迷 我们 和 你 摇摆 我们 经过 那 优雅 和 经过 那 冷静的 哪个 力量 独自的 拥有 ,

你以那唯有力量才拥有的优雅与沉稳，令我们着迷，令我们为之倾倒。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [bɪ'stəʊ] [ɒn][ˌjuː 'es][jɔː(r); jə(r)] [sə'renəti] .
and you bestow on us your serenity .
和 你 赐给 在 我们 你的 宁静 .

你将你的宁静赐予我们。

[ˌaɪ 'tiː] [prɪ'veɪlz] [laɪk][ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] ['melədiz] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [diːp] .
It prevails like the charm of melodies powerful and deep .
它 占上风 喜欢 这 魅力 的 旋律 强大的 和 深的 .

它像强劲而深沉的旋律一样，散发着迷人的魅力。

[wɒt] [traɪ'ʌmfənt] ['æmplɪtjuːd] !
What triumphant amplitude !
什么 凯 振幅 !

多么辉煌的成就！

[wɒt] ['vɪgərəs] ['ʃædəʊz] !
What vigorous shadows !
什么 蓬勃 阴影 !

多么生动的影子啊！

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [wɜːld] - [θrɔŋ, θrɔːŋ] [kʌm] [tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] [juː; jʊ] , ['venəreɪtɪd] ['mɑːb(ə)l] ;
From the boundaries of the two worlds ' throngs come to contemplate you , venerated marble ;
从 这 边界 的 这 二 世界 - 人群 来 到 沉思 你 , 受人尊敬 大理石 ;

来自两个世界边界的人群前来瞻仰你，受人敬仰的大理石雕像；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['diːpən] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)] ['klɪəli] [siːn] ,
and the twilight deepens in the room that you may be more clearly seen ,
和 这 暮 加深 在 这 房间 那 你 可能 是 更多的 清楚地 已见 ,
shining4
shining4
shining4

房间里的暮色渐浓，你或许会更加清晰地被人看见，闪耀着光芒。

[ə'ləʊn] , [waɪl] [ðə; ði]['saɪlənt] ['aʊəz] [pɑːs] , ['hevi] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
alone , while the silent hours pass , heavy with admiration .
独自的 , 尽管 这 沉默的 小时 经过 , 重的 和 钦佩 .

独自一人，在寂静的时光中，心中充满了钦佩。

[stɪl] [juː; jʊ][hɪə(r)]['aʊə(r)] ['klæmə(r)] , [ɪ'mɔːt(ə)l] ['viːnəs] !
Still you hear our clamours , immortal Venus !
仍然 你 听到 我们的 喧闹声 , 不朽 金星 !

不朽的维纳斯啊，你依然能听到我们的呼喊！

['hævɪŋ] [lʌvd] [jɔː(r); jə(r)] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] , [juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [naʊ] , [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es]
Having loved your contemporaries , you belong to us , now , to all of us
拥有 喜爱 你的 同时代人 , 你 属于 到 我们 , 现在 , 到 全部 的 我们
, [tuː; tə][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
, to the universe .
, 到 这 宇宙 .

你曾深爱着你的同代人，如今你属于我们，属于我们所有人，属于整个宇宙。

[ðə; ði] ['twenti] - [faɪv] ['sentʃəriz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] [siːm] ['əʊnli][tuː; tə][hæv; həv] ['kənsə,kreitid]
The twenty - five centuries of your life seem only to have consecrated
这 二十 - 五 几个世纪 的 你的 生活 似乎 仅有的 到 有 已祝圣的
[jɔː(r); jə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [juːθ] .
your invincible youth .
你的 无敌 青年 .

你二十五个世纪的生命似乎只铸就了你那无敌的青春。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdʒenə'reɪʃnz] , [ðəʊz] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] , [tuː; tə][juː; jʊ] ,
And the generations , those waves of the ocean of the ages , to you ,
和 这 几代人 , 那些 波浪 的 这 海洋 的 这 年龄 , 到 你 ,

而世世代代，那些岁月如海的波涛，献给你。

[vɪk'tɔːriəs] ['əʊvə(r)] [taɪm] , [kʌm] [ænd; ənd] [kʌm] [ə'gen] , [ə'træktɪd] [ænd; ənd][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [ˌɪrɪ'zɪstəbli]
victorious over time , come and come again , attracted and recalled irresistibly
胜利者 超过 时间 , 来 和 来 再次 , 吸引 和 召回 无法抗拒地
.
.
.

战胜时间，一次又一次地到来，令人无法抗拒地被吸引和回忆。

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt] [spent] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːb(ə)l] [weəz] [ə'weɪ] .
Admiration is not spent as a marble wears away .
钦佩 是 不是 花费 作为 一个 大理石 穿着 离开 .

钦佩之情不会像弹珠磨损那样消逝。

[tuː; tə][ðə; ði]['poʊəts] , [tuː; tə][ðə; ði] ['siːkə] , [tuː; tə][ðə; ði]['kwaɪət]['ɑːtɪsts] , [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
To the poets , to the seekers , to the quiet artists , in the heart of the
到 这 诗人 , 到 这 寻求者 , 到 这 安静的 艺术家 , 在 这 心 的 这
['sɪtiz] ['tjuːmʌlt] ,
city's tumult ,
城市的 骚乱 ,

致那些诗人，致那些求索者，致那些静默的艺术家，在城市的喧嚣中心，

[juː; jʊ] [gɪv] [lɒŋ] ['momənts] [ɒv; əv]['refjuːdʒ] .
you give long moments of refuge .
你 给 长的 时刻 的 避难所 .

你提供了长时间的避难时间。

['mjuːtɪleɪtɪd] , [juː; jʊ] [rɪ'meɪn] [ɪn'taɪə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [aɪz] .
Mutilated , you remain entire to their eyes .
残缺 , 你 保持 全部的 到 他们的 眼睛 .

即使伤痕累累，在他们眼中你依然完整。

[ɪf] [ðə; ði]['rævɪdʒɪz] of5
If the ravages of5
如果 这 蹂躏 of5

如果5的破坏

[taɪm] [hæv; həv] [biːn] [pə'mɪtɪd] ,
time have been permitted ,
时间 有 到过 允许 ,

如果时间允许，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [ðæt] [ə; eɪ] [treɪs] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prə'feɪn] ['efət] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)]
it is only that a trace may continue of their profane effort and of their
它 是 仅有的 那 一个 痕迹 可能 继续 的 他们的 亵渎 努力 和 的 他们的
['ɪmpətəns] .
impotence .
阳痿 .

只是他们的亵渎行为和无能为力可能会留下些许痕迹。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ][veɪn][ænd; ənd]['steraɪl]['stætʃuː] , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ˌʌn'rɪəl]
You are not a vain and sterile statue , the image of some unreal
你 是 不是 一个 徒劳 和 无菌 雕像 , 这 图像 的 一些 虚幻
['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][ðə; ði][ˌempaɪ'riːən] .
goddess of the Empyrean .
女神 的 这 天界 .

你不是一座虚荣而毫无生气的雕像，也不是某个虚幻的天界女神的化身。

['redi] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] , [juː; jʊ] [briːð] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] : [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]
Ready for action , you breathe , you are a woman : and that is your
准备好 为了 行动 , 你 呼吸 , 你 是 一个 女士 : 和 那 是 你的
['glɔːri] .
glory .
荣耀 .

你准备好行动，你呼吸，你是一位女性：这就是你的荣耀。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gɒdes; 'gɒdəs]['əʊnli][ɪn] [neɪm] ; [ðə; ði] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['nektə(r)] [dʌz] [nɒt] [rʌn] [ɪn]
You are goddess only in name ; the mythological nectar does not run in
你 是 女神 仅有的 在 姓名 ; 这 神话 花蜜 做 不是 跑步 在
[jɔː(r); jə(r)] [veɪns] .
your veins .
你的 静脉 .

你只是名义上的女神，你的血管里并没有流淌着神话般的甘露。

[wɒt] [ɪz][dɪ'vaɪn][ɪn][juː; jʊ][ɪz][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [lʌv] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['skʌlptə(r)][fɔː(r); fə(r)]['neɪtʃə(r)] .
What is divine in you is the infinite love of your sculptor for nature .
什么 是 神圣的 在 你 是 这 无限 爱 的 你的 雕塑家 为了 自然 .

你身上所蕴含的神性，是你那雕塑家对自然的无限热爱。

[mɔː(r)]['ɑːd(ə)nt][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][mɔː(r)]['peɪʃ(ə)nt][ðæn; ðən]['ʌðə(r)][men] ,
More ardent and above all more patient than other men ,
更多的 热心 和 多于 全部 更多的 病人 比 其他 男人 ,

比其他人更热情，也更有耐心。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪft][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][veɪl] [tuː] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['aɪd(ə)l]
he was able to lift a corner of the veil too heavy for their idle
他 曾是 有能力的 到 举起 一个 角落 的 这 面纱 也 重的 为了 他们的 闲置的
[hændz] .
hands .
双手 .

他能够掀起面纱的一角，这面纱太重了，他们闲着没事干也拿不动。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ][məʊ'zeɪɪk][ɒv; əv]['ædmərəb(ə)l] [ʃeɪps] .
And you are not , moreover , a mosaic of admirable shapes .
和 你 是 不是 , 而且 , 一个 马赛克 的 令人钦佩的 形状 .

而且，你也不是由各种完美形状组成的马赛克。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['ædmərəb(ə)l] [ʃeɪps] , [bʌt; bət][ðə; ði] shapes6
There are no admirable shapes , but the shapes6
那里 是 不 令人钦佩的 形状 , 但 这 shapes6

没有令人钦佩的形状，只有形状6

[ðæt] [ə'griː] , [ðəʊz] [ðæt] ['sʌmən] [ænd; ənd] [ˌpriːsə'pəʊz] [wʌn][ə'nʌðə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
that agree , those that summon and presuppose one another according to the
那 同意 , 那些 那 召唤 和 预设 一 其他 根据 到 这
[ˌɪrɪ'fjuːtəb(ə)l]['lɒdʒɪk][ɒv; əv] [hɑː'məʊniəs] [nə'sesəti] ,
irrefutable logic of harmonious necessity ,
无可辩驳的 逻辑 的 和谐 必要性 ,

那些达成共识的人，那些根据和谐必然性的无可辩驳的逻辑相互呼应和预设的人，

[ðəʊz] [ðæt] ['bɒrəʊ] [laɪf][frɒm; frəm][wʌn][ə'nʌðə(r)] .
those that borrow life from one another .
那些 那 借 生活 从 一 其他 .

那些互相借力生存的人。

[jɔːz] ['gæðə(r)][ɪn][æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] [həʊl] ,
Yours gather in an indivisible whole ,
此致 收集 在 一个 不可分割的 所有的 ,

你们聚集在一起，形成一个不可分割的整体。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][kɑːm] ['tɒrənt] [ɒv; əv][laɪf] [ðæt] ['pɑːsɪz] ['əʊvə(r)][juː; jʊ] ,
and it is the calm torrent of life that passes over you ,
和 它 是 这 冷静的 激流 的 生活 那 通过 超过 你 ,

而那平静的生命洪流正从你身上流过。

[ðæt] ['tɒrənt] [wens] [juː; jʊ][hæv; həv] [sprʌŋ] , ['neɪkɪd][ænd; ənd][wʌn] .
that torrent whence you have sprung , naked and one .
那 激流 何处 你 有 弹簧 , 裸 和 一 .

你从那奔涌而出，赤裸而合一。

[kə'lektɪd] [bj'uːtɪz] [kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðɪs] ['juːnəti] .
Collected beauties could never have attained this unity .
集 美女 可以 绝不 有 已达到 这 统一 .

即使是收集来的美女也永远无法达到这种和谐统一。

[wʌn] ['diːteɪl] [ðæt] ['hɑːməˌnaɪzd] [nɒt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [ðə; ði] [liːst] ['veəriəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
One detail that harmonized not with all the others , the least variance between the
一 细节 那 协调 不是 和 全部 这 其他的 , 这 至少 方差 之间 这
['proʊfaɪlz] ,
profiles ,
简介 ,

有一个细节与其他所有细节都不协调，那就是各轮廓之间的差异最小。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɑːt] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] , [ə; eɪ] ['juːsləs] [θɪŋ] , [ə; eɪ] ['sensləs]
and the work of art would be destroyed , a useless thing , a senseless
和 这 工作 的 艺术 会 是 损毁 ， 一个 无用 事物 ， 一个 无意义的
[kən'strʌkʃn] ,
construction ,
建造 ，

而这件艺术品将被毁坏，变成一件毫无用处、毫无意义的摆设。

[ri'nauns] [baɪ][ðə; ði] [lait] , [ænd; ənd] [duːmd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['pɔvəti] , [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]
renounced by the light , and doomed to all the poverties , to all the
放弃 经过 这 光 ， 和 注定失败 到 全部 这 贫困 ， 到 全部 这
['diskɔ:d, dis'kɔ:d] .
discords .
不和谐 .

被光明所抛弃，注定要承受一切贫困和纷争。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] ['feɪtəli] [ðə; ði] [lɒt] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['klevə(r)] [ə'semblɪdʒ] , ['sɛvən]
This would be fatally the lot of even a clever assemblage , 7
这 会 是 致命的 这 很多 的 甚至 一个 聪明的 装配 ， 7

即使是再巧妙的组合，也难逃此劫。7

[ɒv; əv] ['iːv(ə)n] ['pɜːfɪkt] ['piːsɪz] , ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['mɑːb(ə)lz] .
of even perfect pieces , chosen from different marbles .
的 甚至 完美的 件 ， 选定 从 不同的 弹珠 .

即使是完美无瑕的碎片，也是从不同的弹珠中挑选出来的。

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [juː; jʊ][lɪv; laɪv] , [juː; jʊ] [θɪŋk] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
But you , you live , you think , and your thoughts are those of a
但 你 ， 你 居住 ， 你 思考 ， 和 你的 想法 是 那些 的 一个
['wʊmən] ,
woman ,
女士 ，

但是你，你活着，你思考，而你的思想是女人的思想。

[ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv][ai] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [suː'pɪəriə(r)] ['biːɪŋ] , ['fɒrən] , [ɪ'mædʒɪnəri] , [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] .
and not of I know not what superior being , foreign , imaginary , artificial .
和 不是 的 我 知道 不是 什么 优越的 存在 ， 外国的 ， 假想 ， 人造的 .

而不是我不知道的至高无上的存在，外来的，想象的，人造的。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['əʊnli][ɒv; əv] [truːθ] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [truːθ] [ə'ləʊn] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]
You are made only of truth ; and it is of truth alone that your
你 是 制成 仅有的 的 真相 ； 和 它 是 的 真相 独自的 那 你的
[ɒm'nɪpətəns] [ɪz] [bɔːn] .
omnipotence is born .
全能 是 出生 .

你完全由真理构成；你的全能也唯有源于真理。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [strɒŋ] , [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] .
There is nothing strong , there is nothing beautiful outside of the truth .
那里 是 没有什么 强的 ， 那里 是 没有什么 美丽的 外部 的 这 真相 .

真理之外，没有强大，也没有美好。

[jɔː(r); jə(r)] [truːθ] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['evriwʌn] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['wʊmən] , [huːm] [iːtʃ] [wʌn] [θɪŋks] [hiː; hi]
Your truth is within reach of everyone : it is woman , whom each one thinks he
你的 真相 是 之内 抵达 的 每个人 ： 它 是 女士 ， 谁 每个 一 思考 他
[nəʊz] ,
knows ,
知道 ，

你的真理人人皆可知：那就是女人，每个人都以为自己了解她。

[ðə; ði] ['ɪntɪmət] [kəm'pænjən] [ɒv; əv] [men] ; [jet] ['nəʊbədi] [hæz; həz] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði] [waɪz] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] .

the intimate companion of men ; yet nobody has seen her , the wise not more than the simple .

这 亲密的 伴侣 的 男人 ; 然而 无人 有 已见 她 , 这 明智的 不是 更多的 比 这 简单的 .

她是男人的亲密伴侣；然而，无论是智者还是愚者，都没有人见过她。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [triːz] , [huː] [lʊks] [æt; ət] [ðem; ðəm] ?

And the trees , who looks at them ?

和 这 树木 , WHO 看起来 在 他们 ?

还有那些树，谁会去看它们呢?

[ðə; ði] [lait] [hæz; həz] [nəʊ] [spek'tetər] .

The light has no spectators .

这 光 有 不 观众 .

这束光没有旁观者。

[ˌnevəðə'les] , [ɪk'sept] [θruː] confining8

Nevertheless , except through confining8

尽管如此 , 除了 通过 confining8

然而，除了通过限制8

[wʌn'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ri'æləti] , ['kɒnstənt] , ['skruːpjələs] , [ænd; ənd] ['evə(r)] [mɔː(r)] [prə'faʊnd] , [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] ['eniθɪŋ] .

oneself to the observation of reality , constant , scrupulous , and ever more profound , no one can accomplish anything .

自己 到 这 观察 的 现实 , 持续的 , 一丝不苟的 , 和 曾经 更多的 深刻的 , 不 一 能 完成 任何事物 .

如果一个人不去持续、认真、深刻地观察现实，就无法取得任何成就。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [seɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] , “ [ðə; ði] [aɪ'diːəl] .

There are people who say to you , “ The Ideal .

那里 是 人们 WHO 说 到 你 , “ 这 理想的 .

有些人会告诉你，“理想。

” [ɪf] [ðɪs] [wɜːd] [ɪz] [nɒt] [vɔɪd] [ɒv; əv] ['miːnɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [stjuː'pɪdəti] .

” If this word is not void of meaning , it signifies only a stupidity .

” 如果 这 单词 是 不是 空白 的 意义 , 它 表示 仅有的 一个 愚蠢 .

“如果这个词不是毫无意义的，那它就只代表愚蠢。”

[ðə; ði] [aɪ'diːəl] !

The Ideal !

这 理想的 !

理想!

[ðə; ði] ['fæntəsi] !

The Fantasy !

这 幻想 !

幻想!

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ri'ælitiz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [sə'pɑːs] ['aʊə(r)] [məʊst] [æm'bɪʃəs] ['fænsiz] .

But the realities of nature surpass our most ambitious fancies .

但 这 现实 的 自然 超过 我们的 最多 雄心勃勃 幻想 .

但大自然的现实远超我们最雄心勃勃的想象。

['aʊə(r)] [θɔːt] [ɪz] [bʌt; bət] [æn; ən] [ˌɪmpə'septəbl] [pɔɪnt] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] .

Our thought is but an imperceptible point in nature .

我们的 想法 是 但 一个 难以察觉的 观点 在 自然 .

我们的思想在自然界中不过是一个微不足道的点。

[ðə; ði] [pɑːt] [dʌz] [nɒt] [ɪm'breɪs] , [dʌz] [nɒt] ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði] [həʊl] .
The part does not embrace , does not dominate the whole .
这 部分 做 不是 拥抱 , 做 不是 支配 这 所有的 .

部分并不包含整体，也不支配整体。

[mæn][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] , [ɒv; əv] [ɪn'ventɪŋ] .
Man is incapable of creating , of inventing .
男人 是 无法 的 创建 , 的 发明 .

人没有能力创造，没有能力发明。

[hiː; hi][kæn; kən]['əʊnli] [ə'prəʊtʃ] ['neɪtʃə(r)] , [səb'mɪsɪvli] , ['lʌvɪŋli] .
He can only approach nature , submissively , lovingly .
他 能 仅有的 方法 自然 , 拱手 , 深情地 .

他只能以顺从、充满爱意的方式接近自然。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪt] ; [hiː; hi][hæz; həz][bʌt; bət][tuː; tə] [lʊk] ,
For the rest , she will not disappear from his sight ; he has but to look ,
为了 这 休息 , 她 将要 不是 消失 从 他的 视线 ; 他 有 但 到 看 ,

至于其他方面，她不会从他的视线中消失；他只需要看着她。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [let] [hɪm] [siː] [wɒt] [baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] patience9
she will let him see what by force of patience9
她 将要 让 他 看 什么 经过 力量 的 patience9

她会让他看到，凭借耐心，她能做到什么。

[hiː; hi][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌʌndə'stændɪŋ] — [ðæt] ['əʊnli] .
he has arrived at understanding — that only .
他 有 到达的 在 理解 — 那 仅有的 .

他已经领悟到了——仅此而已。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [pɑːt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] !
And yet the part is beautiful !
和 然而 这 部分 是 美丽的 !

然而，这部分很美！

[hiː; hi][ɪz][æn; ən]['iːkwəl][ɒv; əv] [pro'miθɪəs] , [hiː; hi] ,
He is an equal of Prometheus , he ,
他 是 一个 平等的 的 普罗米修斯 , 他 ,

他与普罗米修斯地位相当，他

[huː] [hæz; həz] [nəʊn] [haʊ] [tuː; tə] ['rævɪʃ] [frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)][ðə; ði][laɪf][wiː; wi][ə'dɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['viːnəs] [ɒv; əv]['miːlɒs] .
who has known how to ravish from nature the life we adore in the Venus of Melos .
WHO 有 已知 如何 到 掠夺 从 自然 这 生活 我们 崇拜 在 这 金星 的 梅洛斯 .

谁懂得如何从自然界中掠夺我们所钟爱的生命，就像米洛斯的维纳斯一样。

['nʌθɪŋ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'vɪərɪŋ] ['stʌdi] .
Nothing will take the place of persevering study .
没有什么 将要 拿 这 地方 的 坚持不懈 学习 .

坚持不懈的学习是无可替代的。

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə'ləʊn][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][laɪf] [di'livəz] [ɪt'self] .
To it alone the secret of life delivers itself .
到 它 独自的 这 秘密 的 生活 交付 本身 .

唯有它才能揭示生命的奥秘。

[gɪv] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] ['peɪʃntli] , ['pæʃənətli] [tuː; tə] [ˌʌndə'stændɪŋ] [laɪf] .
Give your life patiently , passionately to understanding life .
给 你的 生活 耐心 , 热情地 到 理解 生活 .

用耐心和热情去理解生命，奉献你的一生。

[wɒt] ['prɒfɪt] , [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] !
What profit , if you come indeed to understand !
什么 利润 , 如果 你 来 的确 到 理解 !

如果你真的明白了，那将是多么有益啊！

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][dʒɔɪ][fər'evə(r)] .
You will be in the circle of joy forever .
你 将要 是 在 这 圆圈 的 喜悦 永远 .

你将永远身处喜悦的轮回之中。

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] , [tuː; tə] [siː] — ['truːli][tuː; tə] [siː] !
To understand , to see — truly to see !
到 理解 , 到 看 — 真的 到 看 !

去理解，去看见——真正地看见！

[wʊd] [wʌn] [rɪ'kɔɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['efət] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ə'prentɪʃɪp] ,
Would one recoil before the necessary effort , before the indispensable apprenticeship ,
会 一 畏缩 前 这 必要的 努力 , 前 这 必不可少 学徒制 ,
[haʊ'evə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [lə'bɔːriəs] ,
however long and laborious ,
然而 长的 和 费力的 ,

难道有人会因为必要的努力、因为不可或缺的学徒生涯（无论多么漫长而艰辛）而退缩吗？

[ɪf] [hiː; hi] [fɔːr'sɔː] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ? -
if he foresaw the happiness of understanding ? 10
如果 他 预见 这 幸福 的 理解 ? -

如果他预见到理解带来的幸福呢？10

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] !
To understand !
到 理解 !

理解！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] — [nɒt][tuː; tə][daɪ] !
It is — not to die !
它 是 — 不是 到 死 !

不是——不会死！

[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ðə; ði] [æn'tiːk] ['mɑːstəpiːs, 'mæs-][ɑː(r); ə(r)] ['mɪŋgld] [ɪn][maɪ] ['meməri] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]
For me the antique masterpieces are mingled in my memory with all the
为了 我 这 古董 杰作 是 混合 在 我的 记忆 和 全部 这
['pleʒəz] [ɒv; əv][maɪ] [juːθ] ;
pleasures of my youth ;
快乐 的 我的 青年 ;

对我而言，那些古代艺术杰作与我青春岁月的快乐交织在我的记忆中；

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ðə; ði] [æn'tiːk] [ɪz][maɪ] [juːθ] [ɪt'self] [ðæt] ['raɪzɪz] [ə'gen] [tuː; tə][maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [haɪdz]
or rather the Antique is my youth itself that rises again to my heart and hides
或者 相当 这 古董 是 我的 青年 本身 那 上升 再次 到 我的 心 和 隐藏
[frɒm; frəm][ˌem 'iː][maɪ][eɪdʒ] .
from me my age .
从 我 我的 年龄 .

或者更确切地说，古董就是我的青春，它重新回到我的心中，让我看不到自己的年龄。

[ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] , [ɒv; əv][əʊld] , [laɪk] [seɪnts] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][hɪz; ɪz]['klɔɪstə(r)] ,
In the Louvre , of old , like saints to a monk in his cloister ,
在 这 卢浮宫 , 的 老的 , 喜欢 圣徒 到 一个 僧 在 他的 修道院 ,

在古老的卢浮宫里，就像圣徒之于修道院里的僧侣一样，

[ðə; ði] [ə'lɪmpiən] [gɒdz] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [mait] ['juːsfəli] [hɪə(r)] ;
the Olympian gods said to me all that a young man might usefully hear ;
这 奥运选手 神 说 到 我 全部 那 一个 年轻的 男人 可能 有用 听到 ;

奥林匹斯诸神对我说了所有年轻人应该听取的有益之言;

['leɪtə(r)] [ðeɪ] [prə'tektɪd] [ænd; ənd][ɪn'spaɪəd][ˌem 'iː] ; ['ɑːftə(r)][æn; ən] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['twenti] [j'iəz] ,
later they protected and inspired me ; after an absence of twenty years ,
之后 他们 受保护 和 灵感 我 ; 后 一个 缺席 的 二十 年 ,

后来，他们保护我、激励我；二十年后，

[ai] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ə'gen] [wɪð] [æn; ən] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [dʒɔɪ] , [ænd; ənd][ai] [ˌʌndə'stʊd] [ðem; ðəm] .
I found them again with an indescribable joy , and I understood them .
我 成立 他们 再次 和 一个 无法形容 喜悦 , 和 我 理解 他们 .

我再次找到他们时，心中充满了难以言喻的喜悦，我也理解了他们。

[ðiːz] [dɪ'vaɪn] ['frægmənts] , [ðiːz] ['mɑːb(ə)lz] , ['əʊldə][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , [spiːk] [tuː; tə]
These divine fragments , these marbles , older than two thousand years , speak to
这些 神圣的 片段 , 这些 弹珠 , 老 比 二 千 年 , 说话 到
[ˌem 'iː] [laʊdə] ,
me louder ,
我 更大声 ,

这些神圣的碎片，这些两千多年前的石弹，对我诉说着更强烈的话语。

[muːv] [ˌem 'iː][mɔː(r)][ðæn; ðən]['hjuːmən] ['biːɪŋs] . -
move me more than human beings . 11
移动 我 更多的 比 人类 生物 . -

比起人类，更能打动我。11

[ɪn][ɪts] [tɜːn] [meɪ] [ðə; ði] [njuː] ['sentʃəri] ['medɪteɪt] [ə'pɒn] [ðiːz] ['mɑrvlz] ,
In its turn may the new century meditate upon these marvels ,
在 它是 转动 可能 这 新的 世纪 幽思 之上 这些 奇迹 ,

愿新世纪也能沉思这些奇迹。

[ænd; ənd] [meɪ] [ˌaɪ 'tiː][traɪ][tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə][ðem; ðəm] [θruː] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [lʌv] .
and may it try to ascend to them through intelligence and love .
和 可能 它 尝试 到 上升 到 他们 通过 智力 和 爱 .

愿它能凭借智慧和爱升华到他们身边。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [əʊ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪts] [haɪɪst] [dʒɔɪz] .
It will owe to them its highest joys .
它 将要 欠 到 他们 它是 最高 喜悦 .

它将把最大的快乐归功于他们。

[mæn] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['fɔːdʒə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hæpinəs] .
Man may be the forger of his happiness .
男人 可能 是 这 锻工 的 他的 幸福 .

人或许是自己幸福的缔造者。

[ðə; ði] [æn'tiːk] [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['mɪst(ə)ri] .
The Antique and Nature are bound by the same mystery .
这 古董 和 自然 是 边界 经过 这 相同的 神秘 .

古代文明与自然界都受到同一个奥秘的束缚。

[ðə; ði] [æn'tiːk] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['hjuːmən] ['wɜːkmən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][suː'priːm; sjuː'priːm] [dɪ'griː]
The Antique — it is the human workman arrived at a supreme degree
这 古董 — 它 是 这 人类 工人 到达的 在 一个 最高 程度
[ɒv; əv] ['mɑːstəri] .
of mastery .
的 精通 .

古董——是人类工匠达到的技艺巅峰的体现。

[bʌt; bət]['neɪtʃə(r)][ɪz] [ə'bʌv] [hɪm] .
But Nature is above him .
但 自然 是 多于 他 .

但大自然的力量凌驾于他之上。

[ðə; ði]['mɪst(ə)ri][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)][ɪn'sɒljəb(ə)l][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['dʒiːniəs] .
The mystery of Nature is even more insoluble than that of genius .
这 神秘 的 自然 是 甚至 更多的 不溶 比 那 的 天才 .

自然的奥秘比天才的奥秘更加难以解开。

[ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [æn'tiːk] [ɪz][ɪn] ['hævɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] ['neɪtʃə(r)] .
The glory of the Antique is in having understood Nature .
这 荣耀 的 这 古董 是 在 拥有 理解 自然 .

古代的荣耀在于对自然的理解。

[əʊ] , ['viːnəs] [ɒv; əv]['miːlɒs] ,
O , Venus of Melos ,
哦 , 金星 的 梅洛斯 ,

哦，米洛斯的维纳斯，

[ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] ['skʌlptə(r)] [ðæt] ['fæʃ(ə)nd] [juː; jʊ] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [θrɪl] [ɒv; əv] [ðæt]
the prodigious sculptor that fashioned you knew how to make the thrill of that
这 惊人 雕塑家 那 造型 你 知道 如何 到 制作 这 刺激 的 那
['dʒenərəs] ['neɪtʃə(r)] [fləʊ] [ɪn][juː; jʊ] ,
generous nature flow in you ,
慷慨的 自然 流动 在 你 ,

那位塑造你的杰出雕塑家懂得如何让你内心深处流露出慷慨的天性。

[ðə; ði] thrill12
the thrill12
这 thrill12

刺激12

[ɒv; əv][laɪf][ɪt'self] — [əʊ] , ['viːnəs] , [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv][laɪf] , [brɪdʒ] [ɒv; əv] [truːθ] ,
of life itself — O , Venus , arch of the triumph of life , bridge of truth ,
的 生活 本身 — 哦 , 金星 , 拱 的 这 胜利 的 生活 , 桥 的 真相 ,
['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [greɪs] !
circle of grace !
圆圈 的 优雅 !

生命本身——哦，维纳斯，生命凯旋的拱门，真理的桥梁，恩典的圆环！

[wɒt] ['splendə(r)] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tɔːsəʊ] ['siːtɪd] ['fɜːmli] [ɒn][jɔː(r); jə(r)]['sɒlɪd] [legz] ,
What splendour in your beautiful torso seated firmly on your solid legs ,
什么 辉煌 在 你的 美丽的 躯干 坐着 牢牢 在 你的 坚硬的 腿 ,

你优美的身躯稳稳地坐在结实的双腿上，多么令人惊艳！

[ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [hɑːf] [təʊnz] [ðæt] [sliːp] [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [brests] , [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)]['splendɪd] ['beli] ,
and in those half tones that sleep upon your breasts , upon your splendid belly ,
和 在 那些 一半 音调 那 睡觉 之上 你的 乳房 , 之上 你的 灿烂 腹部 ,

而那些轻柔的音调，沉睡在你胸前，沉睡在你美丽的腹部，

[lɑːdʒ] [laɪk][ðə; ði] [siː] !
large like the sea !
大的 喜欢 这 海 !

像大海一样广阔！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['rɪðmɪk] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [wɪ'ðaʊt] [end] . . . .
It is the rhythmic beauty of the sea without end . . . .
它 是 这 节奏 美丽 的 这 海 没有 结尾 . . . .

这是大海永无止境的韵律之美……

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [truːθ] [ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][gɒdz][ænd; ənd][ɒv; əv][men] .
You are in truth the mother of gods and of men .
你 是 在 真相 这 母亲 的 神 和 的 男人 .

您真是众神和人类之母。

[ðə; ði] ['dʒenərətɪv] ['prəʊfaɪl][ɒv; əv] [ðæt] ['tɔːsəʊ] [helps] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ,
The generative profile of that torso helps us to understand ,
这 生成式 轮廓 的 那 躯干 帮助 我们 到 理解 ,

该躯干的生成轮廓有助于我们理解：

[rɪ'viːlz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
reveals to us the proportions of the world .
揭示 到 我们 这 比例 的 这 世界 .

它向我们揭示了世界的比例。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɪz][ɪn] [ðɪs] , [ðæt] [ðə; ði] [ə'sembəld] ['proʊfaɪlz] , [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [depθ]
And the miracle is in this , that the assembled profiles , in the sense of depth
和 这 奇迹 是 在 这 ， 那 这 组装 简介 ， 在 这 感觉 的 深度
,
,
,

而奇迹就在于此，即这些组合在一起的轮廓，从深度意义上来说，

[ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd][ɒv; əv][wɪdθ; wɪtθ] , [ɪk'spres] , [baɪ][æn; ən][ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l]['mædʒɪk] ,
of length , and of width , express , by an incomprehensible magic ,
的 长度 ， 和 的 宽度 ， 表达 ， 经过 一个 难以理解 魔法 ，
[ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl] [ænd; ənd][ɪts] ['pæʃ(ə)nz] ,
the human soul and its passions ,
这 人类 灵魂 和 它是 激情 ，

长度和宽度，以一种不可思议的魔力，表达了人类的灵魂及其激情。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kærəktə(r)] [ðæt] [ʃeɪps] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] . -
and the character that shapes the heart of beings . 13
和 这 特点 那 形状 这 心 的 生物 . -

以及塑造人心灵的品格。13

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv]['dʒestʃə(r)] , [baɪ][ðeə(r)] ['mɒdəlɪŋ] ,
The ancients have obtained by a minimum of gesture , by their modelling ,
这 古代人 有 获得 经过 一个 最低限度 的 手势 ， 经过 他们的 造型 ，

古人以最少的姿态，通过他们的示范，获得了……

[bəuθ][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['kærəktə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪs] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm]['grændʒə(r)] [ðæt]
both the individual character and the grace borrowed from grandeur that
两个都 这 个人 特点 和 这 优雅 借来的 从 宏伟 那
[rɪ'leɪts] [ðə; ði]['hjuːmən] [fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][laɪf] .
relates the human form to the forms of the universal life .
相关 这 人类 形式 到 这 表格 的 这 普遍的 生活 .

既体现了个人特质，又体现了从宏伟壮丽中汲取的优雅，将人类形态与宇宙生命形态联系起来。

[ðə; ði] ['mɒdəlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [hæz; həz] [wɪð] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði]
The modelling of the human being has with them all the beauty of the
这 造型 的 这 人类 存在 有 和 他们 全部 这 美丽 的 这
[kɜːvd] [laɪnz][ɒv; əv] ['flaʊəz] .
curved lines of flowers .
弯曲 线条 的 花朵 .

人体模型都蕴含着花朵曲线之美。

[ænd; ənd][ðə; ði]['proʊfaɪlz][ɑː(r); ə(r)][sɪ'kjʊə(r)] , ['æmpl] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [greɪt] ['maʊntənz] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
And the profiles are secure , ample like those of great mountains ; it is
和 这 简介 是 安全的 , 充足 喜欢 那些 的 伟大的 山脉 ; 它 是
['ɑːkɪtektʃə(r)] .
architecture .
建筑学 .

而且轮廓稳固，如同巍峨的群山；它本身就是一种建筑。

[ə'bʌv] [ɔːl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmp(ə)l] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kɑːm] [laɪk] [ðə; ði] ['sɜːpənts] [ɒv; əv][ə'pɒləʊ] .
Above all they are simple ; they are calm like the serpents of Apollo .
多于 全部 他们 是 简单的 ; 他们 是 冷静的 喜欢 这 蛇 的 阿波罗 .

它们最根本的特点是简单；它们像阿波罗的蛇一样平静。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ə'nætəmi] [ðæt] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [dɪ'plɔːrəbl] [ɪ'fekt]
Perhaps it is the terms of anatomy that have had the deplorable effect
也许 它 是 这 条款 的 解剖学 那 有 有 这 可悲的 影响
[ɒv; əv] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ɒn][ðə; ði][maɪnd][ðə; ði]['predʒədɪs] [tə'wɔːd] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] shapes14
of imposing on the mind the prejudice toward the division of the shapes14
的 气势磅礴 在 这 头脑 这 偏见 朝向 这 分配 的 这 shapes14

或许正是解剖学的术语产生了令人遗憾的影响，使人们产生了对形状划分的偏见[14]

[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
of the body .
的 这 身体 .

身体。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌdʒiːə'metrɪk][ænd; ənd][mæg'netɪk][laɪn][ɒv; əv][laɪf] [hens] [rɪ'meɪnz] [æz; əz] [ɪf] ['brəʊkən][ɪn]
The great geometric and magnetic line of life hence remains as if broken in
这 伟大的 几何的 和 磁的 线 的 生活 因此 遗迹 作为 如果 破碎的 在
[ðə; ði] [rɪ'gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːsə(r)] - [baɪ] .
the regard of the passer - by .
这 看待 的 这 过路人 - 经过 .

因此，在过路人的眼中，那条伟大的几何与磁性的生命线仿佛断裂了一般。

[ðɪs] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [ə'næləsɪs][hæz; həz] ['ɔːltəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði]
This theoretical analysis has altered among the uninitiated the sense of the
这 理论 分析 有 已修改 之中 这 新手 这 感觉 的 这
[truːθ] .
truth .
真相 .

这种理论分析改变了不了解真相的人对真理的认知。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɑːt] ['proʊtests; prə'tests] [ə'genst] [ðɪs] [fɔːls] [ænd; ənd] [fæk'tɪʃəs] [aɪ'dɪə][ɒv; əv]
The work of art protests against this false and factitious idea of
这 工作 的 艺术 抗议活动 反对 这 错误的 和 虚假的 主意 的
[dɪ'vɪʒ(ə)n] .
division .
分配 .

这件艺术作品抗议这种虚假和人为的分裂观念。

[ðəʊz] [kən'kɔːdənt] [ʃeɪps] [ðæt] [pɑːs] [wʌn]['ɪntuː][ðə; ði]['ʌðə(r)][æz; əz] ['ʌndjuleɪt] [ðə; ði] [nɒts] [ɒv; əv]
Those concordant shapes that pass one into the other as undulate the knots of
那些 协和 形状 那 经过 一 进入 这 其他 作为 波动 这 绳结 的
[ðə; ði]['reptaɪl] ,
the reptile ,
这 爬虫 ,

那些相互衔接、如同爬行动物身上波浪状结节的和谐形状，

[ænd; ənd] [ðæt] ['sʌd(ə)nli] ['penətreɪt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['bɒdi][ɪn][ɪts][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['juːnəti] .
and that suddenly penetrate , they are the body in its magnificent unity .
和 那 突然 穿透 , 他们 是 这 身体 在 它是 壮丽 统一 .

突然间，它们融为一体，构成了身体的宏伟统一体。

[left] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['ɪɡnərənt] [siː] ['əʊnli][ðə; ði] [ə'pærənt] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [θɪŋz] ; [ðə; ði]
Left to themselves the ignorant see only the apparent details of things ; the
左边 到 他们自己 这 无知 看 仅有的 这 明显 细节 的 事物 ; 这
[sɔːs] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
source of expression ,
来源 的 表达 ,

无知者若任其自生自灭，只能看到事物的表面细节；表达的源泉，

[ðə; ði] ['sɪnθəsɪs] [ə'ləʊn] ['eləkwənt] , [ɪ'skeɪps] [ðem; ðəm] .
the synthesis alone eloquent , escapes them .
这 合成 独自的 雄辩 , 逃脱 他们 .

他们未能领会到这种综合的精妙之处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][lə'mentəb(ə)l] [ðæt] [ˌænə'tɒmɪk] [dɪ'skrɪpʃn] [ɡɪvz] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [sə'pɔːt] [tuː; tə] the15
It is lamentable that anatomic description gives in some measure support to the15
它 是 令人惋惜的 那 解剖学 描述 给予 在 一些 措施 支持 到 the15

令人遗憾的是，解剖学描述在某种程度上支持了15

['plæstɪk] ['ɪɡnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] , [ɪn] ['kɔːlɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] , [θruː] [ɪts] [tɜːmz] ,
plastic ignorance of the multitude , in calling attention , through its terms ,
塑料 无知 的 这 民众 , 在 呼叫 注意力 , 通过 它是 条款 ,

大众的无知如同塑料般被掩盖，却通过其措辞引起人们的注意。

[tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [kəm'pəʊzd] .
to the different parts of which the architecture of the body is composed .
到 这 不同的 部分 的 哪个 这 建筑学 的 这 身体 是 由 .

构成人体结构的各个部分。

[ðəʊz] [pɪ'dæntɪk] [wɜːdz] , ['baɪseps] , ['traɪseps] , ['breɪkɪəl] [ɔː(r)]['krʊərəl] , [ænd; ənd][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,
Those pedantic words , biceps , triceps , brachial or crural , and so many others ,
那些 迂腐的 字 , 二头肌 , 三头肌 , 臂 或者 股骨 , 和 所以 许多 其他的 ,
[ðəʊz] ['kʌrənt] [wɜːdz] ,
those current words ,
那些 当前的 字 ,

那些繁琐的词汇，比如二头肌、三头肌、肱骨或小腿，以及其他许多词汇，这些现代词汇，

[ɑːmz] , [legz] , [p'læstɪklɪ] [hæv; həv][nəʊ] [sɪɡ'nɪfɪkəns] .
arms , legs , plastically have no significance .
武器 , 腿 , 塑料 有 不 意义 .

手臂、腿，用塑料制成，没有任何意义。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪnθəsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɑːt] , [ðə; ði] [ɑːmz] , [ðə; ði] [legz] ,
In the synthesis of the work of art , the arms , the legs ,
在 这 合成 的 这 工作 的 艺术 , 这 武器 , 这 腿 ,

在艺术作品的综合中，手臂、腿，

[kaʊnt] ['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [miːt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪnz] [ðæt] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ðem; ðəm]
count only when they meet in accordance with the planes that associate them
数数 仅有的 什么时候 他们 见面 在 根据 和 这 飞机 那 联系 他们
[ɪn][ə; eɪ] [seɪm] [ɪ'fekt] ,
in a same effect ,
在 一个 相同的 影响 ,

只有当它们按照将它们联系起来的平面相遇并产生相同效果时，才算数。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ɪn]['neɪtʃə(r)] , [huː] [k'eəz] [nɒt][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][ˌænə'lɪtɪk(ə)l] [dɪskɹ'ɪpʃənz] .
and it is thus in nature , who cares not for our analytical descriptions .
和 它 是 因此 在 自然 , WHO 关心 不是 为了 我们的 分析 描述 .

因此，自然界并不在意我们的分析描述。

[ðə; ði] [ɡreɪt] ['ɑːtɪsts] [prə'siːd] [æz; əz]['neɪtʃə(r)] [kəm'pəuz] [ænd; ənd][nɒt][æz; əz] [ə'nætəmi] [dɪ'kriːz] .
The great artists proceed as nature composes and not as anatomy decrees .
这 伟大的 艺术家 继续 作为 自然 组成 和 不是 作为 解剖学 法令 .

伟大的艺术家们遵循自然规律进行创作，而不是遵循解剖学规律。

[ðeɪ] ['nevə(r)] ['skʌlptʃə(r)] ['eni] ['mʌs(ə)l] , ['eni] [nɜːv] , ['eni] [bəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] ;
They never sculpture any muscle , any nerve , any bone for itself ;
他们 绝不 雕塑 任何 肌肉 , 任何 神经 , 任何 骨 为了 本身 ;

它们从不为自己雕刻任何肌肉、任何神经、任何骨骼;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [həʊl] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [eɪm] , -
it is the whole at which they aim , 16
它 是 这 所有的 在 哪个 他们 目的 , -

这是他们所追求的整体,16

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'spres] ;
and which they express ;
和 哪个 他们 表达 ;

以及他们所表达的;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [lɑːdʒ] [pleɪnz] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜːk] [vai'breits] [ɪn] [ðə; ði] [lait] [ɔː(r)] ['entəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʃædəʊ]
it is by large planes that their work vibrates in the light or enters into the shadow
它 是 经过 大的 飞机 那 他们的 工作 振动 在 这 光 或者 进入 进入 这 阴影
.
.
.

正是通过大平面,他们的作品才能在光线中振动或进入阴影。

[ðʌs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wens] [ai] [ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['viːnəs] [ɒv; əv] ['miːlɒs] ,
Thus from the point whence I am looking at the Venus of Melos ,
因此 从 这 观点 何处 我 是 寻找 在 这 金星 的 梅洛斯 ,

因此,从我观察米洛斯的维纳斯雕像的角度来看,

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] - ['kwɔːtə(r)] ['prəʊfaɪl] [ɪz] ['striːmɪŋ] [wɪð] [lait] , [waɪl] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd]
all of the three - quarter profile is streaming with light , while the opposite side
全部 的 这 三 - 四分之一 轮廓 是 流媒体 和 光 , 尽管 这 对面的 边
[beið] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] .
bathes in the shadow .
沐浴 在 这 阴影 .

四分之三侧面都沐浴在光线中,而另一侧则笼罩在阴影里。

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prəʊfaɪl] [wʌn] [dʒʌst] [dis'tiŋgwiʃ] [hɑːf] - [təʊnz] .
Toward the base of this profile one just distinguishes half - tones .
朝向 这 根据 的 这 轮廓 一 只是 区别 一半 - 音调 .

在这个轮廓的底部,只能分辨出半色调。

['haɪə(r)] [ʌp] , ['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [hed] ['raɪzɪz] [ænd; ənd] [reɪn] , ['mɒd(ə)ld] [baɪ] [lait] [ænd; ənd]
Higher up , farther away , the head rises and reigns , modelled by light and
更高 向上 , 更远 离开 , 这 头 上升 和 统治 , 建模 经过 光 和
[ʃeɪd] ,
shade ,
阴影 ,

更高处,更远的地方,头部升起并占据主导地位,光影交错,栩栩如生。

[waɪl] [ðə; ði] [ri'pəuz] [laɪnz] , [ðə; ði] ['sləʊpɪŋ] [laɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæk] [pleɪ] [tə'geðə(r)] [ðeə(r)] [sləʊ]
while the reposing lines , the sloping lines of the back play together their slow
尽管 这 休息 线条 , 这 倾斜的 线条 的 这 后退 玩 一起 他们的 慢的
['melədiz] .
melodies .
旋律 .

而背部的舒展线条,则如同演奏着舒缓的旋律。

[wɒt] [ˌkɒndɪ'sendəns] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒent(ə)l] [laɪnz] [ɒv; əv] [ðæt] [bæk] [ɪk'spres] ,
What condescendence the long gentle lines of that back express ,
什么 居高临下 这 长的 温和的 线条 的 那 后退 表达 ,

那修长柔和的背影线条流露出怎样的傲慢呢?

[ænd; ənd][ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔɪnz] ['ɪntuː][ðə; ði][hɑːf] - [təʊn] !

and the flight of the loins into the half - tone !

和 这 航班 的 这 腰肉 进入 这 一半 - 语气 !

以及腰部飞入半色调!

[sə'blaɪm] [praɪd] [ɒv; əv]['mɑːb(ə)l] ! -

Sublime pride of marble ! 17

升华 自豪 的 大理石 ! -

大理石的崇高荣耀! 17

['træŋkwɪl][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] !

Tranquil life of the soul of the body !

宁静 生活 的 这 灵魂 的 这 身体 !

灵魂与肉体和谐共处!

['neɪtʃə(r)][ɪz][æn; ən] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] ['hɑːməni] .

Nature is an uninterrupted harmony .

自然 是 一个 不间断 和谐 .

大自然是一个永不停歇的和谐世界。

[kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['viːnəs] [frɒm; frəm] ['eni] ['prəʊfaɪl][juː; jʊ] [tʃuːz] .

Consider the Venus from any profile you choose .

考虑 这 金星 从 任何 轮廓 你 选择 .

从你选择的任何星座中考虑金星。

[ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][əd'maɪərɪŋ][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [ɪn'vəʊks] ,

That we were just admiring is of a beauty that invokes ,

那 我们 是 只是 钦佩 是 的 一个 美丽 那 调用 ,

我们刚才所欣赏的,是一种令人心醉的美。

[ðæt] [ɪm'pəʊzɪz][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] .

that imposes the idea of the eternal .

那 强加 这 主意 的 这 永恒 .

它强加了一种永恒的概念。

[bʌt; bət] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] ; [hɪə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)]['prəʊfaɪl] :

But change your position ; here is another profile :

但 改变 你的 位置 ; 这里 是 其他 轮廓 :

但请换个角度思考;这里还有另一种视角:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [mɑːkt] [wɪð] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'perɪʃəbl] .

it is equally marked with the seal of the imperishable .

它 是 同样地 标记 和 这 海豹 的 这 不朽的 .

它同样带有永恒的印记。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn'saɪt][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['tendənəs] .

All of them incite admiration and tenderness .

全部 的 他们 煽动 钦佩 和 压痛 .

它们都令人心生钦佩和喜爱。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] , [æt; ət] [iːz] [ɪn][ðə; ði][kɑːm][eə(r)] .

They are happy , at ease in the calm air .

他们 是 快乐的 , 在 舒适 在 这 冷静的 空气 .

它们很开心,在平静的空气中感到自在。

[ðæt] [feɪs] [hæz; həz][ðə; ði][və'raɪəti][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['flaʊə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːtɪst] ,

That face has the variety and the liberty of a flower , and the artist ,

那 脸 有 这 种类 和 这 自由 的 一个 花 , 和 这 艺术家 ,

那张脸像花儿一样多变自由,而艺术家,

['liːnɪŋ] [ə'tentɪvli] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , ['raɪzɪz][æz; əz][wʌn] [vau] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] : [hiː; hi][hæz; həz] [hɜːd] ['viːnəs] [spiːk] .

leaning attentively over it , rises as one vowed to religion : he has heard Venus speak .

倾斜 认真地 超过 它 ， 上升 作为 一 发誓 到 宗教 ： 他 有 听到 金星 说话 .

他全神贯注地俯身向前，像一个虔诚的信徒般站起身来：他听到了维纳斯的声音。

[ai] [wɪl] [wɔːk] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] . . . .

I will walk round her . . . .

我 将要 走 圆形的 她 . . . .

我会绕着她走一圈……

Here18

Here18

Here18

这里18

[ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['prəʊfaɪl] [ðæt] [ʃəʊz] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [feɪs] .

is another profile that shows me the face .

是 其他 轮廓 那 演出 我 这 脸 .

这是另一个显示我脸部的侧视图。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ʃædəʊ] [ɪn] [ðæt] [maʊθ] ; [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ə'gəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] ; [tuː; tə] ['drɔːɪŋ] [ɪz] ['ædɪd] ['mɒdəlɪŋ] ,

There is shadow in that mouth ; a moment ago there was none ; to drawing is added modelling ,

那里 是 阴影 在 那 嘴 ； 一个 片刻 前 那里 曾是 没有任何 ； 到 绘画 是 额外 造型 ，

那张嘴里有阴影；刚才还没有；绘画中加入了造型。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪnz] [ðæt] ['hezɪteɪtɪd] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [dɪ'saɪdɪd] .

and the lines that hesitated have become decided .

和 这 线条 那 犹豫了一下 有 变得 决定 .

那些犹豫不决的队伍，如今都已做出决定。

[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪps] [ɪz] ['slaɪtli] [rɪmd] , [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɒstrəlz] ['ɔːlsəʊ] ;

The edge of the lips is slightly rimmed , the edge of the nostrils also ;

这 边缘 的 这 嘴唇 是 轻微地 带边 ， 这 边缘 的 这 鼻孔 还 ；

嘴唇边缘略呈锯齿状，鼻孔边缘也是如此；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] [juːθ] .

these are the signs of youth .

这些 是 这 标志 的 青年 .

这些都是青春的标志。

[ðə; ði] [maʊθ] [hæz; həz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] ,

The mouth has in it the drawing of the school ,

这 嘴 有 在 它 这 绘画 的 这 学校 ，

嘴部图案是学校的标志。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] .

but it is on the plane of a master .

但 它 是 在 这 飞机 的 一个 掌握 .

但这已经达到了大师的水平。

[ðə; ði] ['erə(r)] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['meʒəmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪps] .

The error would be to seek the measurement of the lips .

这 错误 会 是 到 寻找 这 测量 的 这 嘴唇 .

错误的做法是去测量嘴唇的尺寸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːk] .

It is all in the plane of the head , of the cheek .

它 是 全部 在 这 飞机 的 这 头 , 的 这 脸颊 .

这一切都在头部和脸颊的平面上。

[ðæt] [tʃiːk] , [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [lɒst] [ɪn]['prəʊfaɪl] , [ðæt] [tʃiːk] [ɪz][ɔːl][ɒv; əv]['skʌlptʃə(r)] ,

That cheek , which appears to me lost in profile , that cheek is all of sculpture ,

那 脸颊 , 哪个 出现 到 我 丢失的 在 轮廓 , 那 脸颊 是 全部 的 雕塑 ,

那张脸颊，在我看来，侧脸轮廓模糊不清，那张脸颊简直就是雕塑一般。

[æz; əz][wʌn]['vɜːtʃuː][ɪz] ['evri] ['vɜːtʃuː] . — [əʊ] [maʊθ] [səʊ]['sɪmp(ə)l] , [səʊ]['nætʃ(ə)rəl] , [səʊ] ['dʒenərəs] !

as one virtue is every virtue . — O mouth so simple , so natural , so generous !

作为 一 美德 是 每一个 美德 . — 哦 嘴 所以 简单的 , 所以 自然的 , 所以 慷慨的 !

一种美德即一切美德。——哦，多么简单、自然、慷慨的嘴！

[ˌaɪ 'tiː][həʊldz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kɪsɪz] !

It holds thousands of kisses !

它 持有 数千 的 吻 !

它承载着成千上万个吻！

[ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] escape19

Impossible to escape19

不可能的 到 escape19

无法逃脱19

[ɪts] [tʃɑːm] .

its charm .

它是 魅力 .

它的魅力。

['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['ɪgnərənt] ['vɪzɪtə(r)][ɪz] [tʌtʃt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

Even the most ignorant visitor is touched by it .

甚至 这 最多 无知 游客 是 感动 经过 它 .

即使是最无知的游客也会被它所感动。

[haʊ] ['klɪəli] [wʌn] [siːz] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæz; həz] [pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] !

How clearly one sees that the woman has posed for the divinity !

如何 清楚地 一 看到 那 这 女士 有 摆拍 为了 这 神 !

很明显，这位女子是为神灵摆姿势的！

[ðə; ði][səʊl][ɒv; əv] [ʃeɪps] [briːð] [ɪn][ðə; ði] [prə'faʊnd] [laɪf][ɒv; əv] [ðɪs] ['θrɪlɪŋ] ['bɒdi] .

The soul of shapes breathes in the profound life of this thrilling body .

这 灵魂 的 形状 呼吸 在 这 深刻的 生活 的 这 惊险 身体 .

形体的灵魂在这激动人心的躯体中呼吸着深邃的生命力。

[ai] [siː] [hɜː(r); hə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['ɑːmətʃə(r)][ɒv; əv][bəʊnz][æz; əz][ai] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [θɔːts] — [ɔːl]

I see her magnificent armature of bones as I see her thoughts — all

我 看 她 壮丽 衔铁 的 骨头 作为 我 看 她 想法 — 全部

[hɜː(r); hə(r)] [greɪs] ['hɪd(ə)n][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ,

her grace hidden and present ,

她 优雅 隐 和 展示 ,

我既看到了她雄伟的骨骼，也看到了她的思想——她所有的优雅都隐藏在表面之下，又清晰可见。

[haʊ] ['paʊəfəli] ['ɔːgənaɪzd] !

how powerfully organized !

如何 强大的 组织 !

组织得真好！

[ɪn] [ðɪs] [fɔːm] [swiːt] [æz; əz] ['hʌni] , [weə(r)] [ðə; ði] [aɪ] [sə'praiziz] ['naɪðə(r)] ['blæks] [nɔː(r)] ['vaɪələnt] [laɪts] ,

In this form sweet as honey , where the eye surprises neither blacks nor violent lights ,

在 这 形式 甜的 作为 蜂蜜 ， 在哪里 这 眼睛 惊喜 两者都不 黑人 也不 暴力 灯 ，

这种形式甜美如蜜，眼睛既不会感到黑暗的刺眼，也不会感到强光的刺眼。

[bʌt; bət] [weə(r)] [laɪf] [fləʊz] [wɪ'ðaʊt] [dʒɜːks] [ɔː(r)] [stɑːrts] , [klɪə(r)] [æz; əz] [lɪv; laɪv] ['wɔːtə(r)] ,

but where life flows without jerks or starts , clear as live water ,

但 在哪里 生活 流量 没有 混蛋 或者 开始 ， 清除 作为 居住 水 ，

但那里生活平静流畅，没有丝毫波澜，清澈如活水。

[wʌn] [fiːlz] ['kiːnli] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rezəluːt] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [freɪm] !

one feels keenly the resistance of a resolute and powerful frame !

一 感觉 敏锐地 这 反抗 的 一个 坚决 和 强大的 框架 ！

人们能真切地感受到坚固而强大的框架所带来的阻力！

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðiːz] ['beɪsiːz] [ðæt] [wɪl] [nɒt] ['wiːkən] , [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sə'lɪdəti] ,

Supported by these bases that will not weaken , sure of their solidity ,

有 经过 这些 基地 那 将要 不是 削弱 ， 当然 的 他们的 固体 ，

有这些稳固的底座支撑，它们不会减弱，而且它们的坚固性毋庸置疑。

[ðə; ði] [fleʃ] [baʊndz] [wɪð] [dʒɔɪ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] redoubled20

the flesh bounds with joy as if it would escape the redoubled20

这 肉 界限 和 喜悦 作为 如果 它 会 逃脱 这 redoubled20

肉体欢欣雀跃，仿佛要逃离这加倍的20

['ʃædəʊz] ['diːpənɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [brests] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tɔːsəʊ] ,

shadows deepening under the breasts , that they may rise from the torso ,

阴影 加深 在下面 这 乳房 ， 那 他们 可能 上升 从 这 躯干 ，

胸部下方的阴影加深，使它们能够从躯干向上延伸，

[wens] ['gləʊɪŋ] [lait] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] ['eməneɪt] .

whence glowing light would seem to emanate .

何处 发光 光 会 似乎 到 发出 .

仿佛从那里散发出耀眼的光芒。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] [ə'dɔːrəb(ə)l] [feɪs] [gɪvz] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] ['greɪʃəs] ['welkəm] [ɒv; əv] [laɪf] .

And the high adorable face gives to every one gracious welcome of life .

和 这 高的 可爱的 脸 给予 到 每一个 一 亲切 欢迎 的 生活 .

那张高贵可爱的脸庞，向每一个人传递着对生命的美好欢迎。

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [pleɪ] [ɒv; əv] ['ʃædəʊz] [ɒn] [æn'tiːk] ['mɑːb(ə)lz] !

The shadows , the divine play of shadows on antique marbles !

这 阴影 ， 这 神圣的 玩 的 阴影 在 古董 弹珠 ！

影子，在古老的大理石上投下的神奇光影！

[wʌn] [mait] [seɪ] [ðæt] ['ʃædəʊz] [lʌv] ['mɑːstəpiːs, 'mæs-] .

One might say that shadows love masterpieces .

一 可能 说 那 阴影 爱 杰作 .

可以说，影子也钟爱杰作。

[ðeɪ] [hæŋ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ə'dɔːnmənt] .

They hang upon them , they make for them adornment .

他们 悬挂 之上 他们 ， 他们 制作 为了 他们 装饰 .

他们依附在他们身上，为他们制作装饰品。

[ai] [faɪnd] ['əʊnli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gɒθɪk] [ænd; ənd] [wɪð] ['rembrænt] [sʌtʃ] ['ɔːkɪstrə] [ɒv; əv] ['ʃædəʊz] .

I find only among the Gothics and with Rembrandt such orchestras of shadows .

我 寻找 仅有的 之中 这 哥特式 和 和 伦勃朗 这样的 管弦乐队 的 阴影 .

我只在哥特式绘画和伦勃朗的作品中才能找到如此精妙的光影交响曲。

[ðeɪ] [sə'raʊnd] ['bjuːti] [wɪð] ['mɪst(ə)ri] ; [ðeɪ] [pɔː(r)] [piːs] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] ,
They surround beauty with mystery ; they pour peace over us ,
他们 环绕 美丽 和 神秘 ; 他们 倒 和平 超过 我们 ,

它们为美丽增添了神秘感；它们为我们带来宁静。

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] [ðæt] ['eləkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [ðæt] ['raipən]
and allow us to hear without trouble that eloquence of the flesh that ripens
和 允许 我们 到 听到 没有 麻烦 那 口才 的 这 肉 那 成熟
[ænd; ənd]['æmplifai][ðə; ði]['spɪrɪt] .
and amplifies the spirit .
和 放大 这 精神 .

并让我们毫不费力地聆听那使灵魂成熟和增强的肉体之雄辩。

[ðæt] ['eləkwəns] [dɑːts] [ɒn][ˌjuː 'es][ðə; ði] [truːθ] , [dɪ'fjuːs] [æz; əz] [lait] .
That eloquence darts on us the truth , diffuse as light .
那 口才 飞镖 在 我们 这 真相 , 扩散 作为 光 .

那雄辩之才将真理如光线般散射，直击我们内心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['reɪdɪənsɪ][ɒv; əv] ['glædnəs] .
It is the radiancy of gladness .
它 是 这 辐射 的 欢乐 .

这是喜悦的光辉。

[wɒt] ['siːkrət][ɪ'məʊʃ(ə)n] [in'veid] [ˌem 'iː][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['mediteit] [greɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] !
What secret emotion invades me before the meditated grace of this design !
什么 秘密 情感 入侵 我 前 这 冥想 优雅 的 这 设计 !

面对这精妙绝伦的设计，我心中涌起怎样的隐秘情感！

[ɪn'efəb(ə)l] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv] [lait] ['ɪntuː] ['ʃædəʊ] !
Ineffable passages of light into shadow !
难以言喻的 段落 的 光 进入 阴影 !

光影交错，难以言喻！

[ˌɪnɪk'spresəbl] ['splendə(r)] [ɒv; əv][hɑːf] [təʊnz] !
Inexpressible splendours of half tones !
难以言喻的 辉煌 的 一半 音调 !

半色调的美妙绝伦！

[nests] [ɒv; əv] [lʌv] !
Nests of love !
巢穴 的 爱 !

爱的巢穴！

[wɒt] ['mɑrvlz] [ðæt] [hæv; həv][nɒt] [jet] [ə; eɪ] [neɪm] [ɪn] [ðɪs] ['seɪkrɪd] ['bɒdi] !
What marvels that have not yet a name in this sacred body !
什么 奇迹 那 有 不是 然而 一个 姓名 在 这 神圣 身体 !

在这个神圣的身体里，有多少奇迹尚未被命名！

['viːnəs]['dʒenɪˌtrɪks] !
Venus Genetrix !
金星 基因公司 !

维纳斯·吉内特里克斯！

['viːnəs] - !
Venus Victorum !
金星 - !

Venus Victorum!

[əʊ] , ['təʊt(ə)l]['glɔːri][ɒv; əv] [greɪs] [ænd; ənd][ɒv; əv]['dʒiːniəs] ! -
O , total glory of grace and of genius ! 21
哦 , 全部的 荣耀 的 优雅 和 的 天才 ! -

啊，多么辉煌的恩典和天才！21

[ˌædməˈreɪʃ(ə)n] [ˌəuvəˈteik] [ˌem ˈiː] [laɪk] [sliːp] .
Admiration overtakes me like sleep .
钦佩 超越 我 喜欢 睡觉 .

钦佩之情如潮水般涌来，令我昏昏欲睡。

[ðə; ði] [ˈviːnəs] [ɒv; əv] [ˈmiːlɒs] [ɪz] [rɪˈflektɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] :
The Venus of Melos is reflected by all the others :
这 金星 的 梅洛斯 是 反映 经过 全部 这 其他的 :

米洛斯的维纳斯在其他所有星体中都有体现：

[ɪn] [ðem; ðəm] [ɪz] [əkˈsentʃueɪtɪd; ækˈsentʃʊˌeɪtɪd] [wʌn] [ɔː(r)] [əˈnʌðə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˈɪnfɪnət] [bjˈuːtɪz] .
in them is accentuated one or another of her infinite beauties .
在 他们 是 强调 一 或者 其他 的 她 无限 美女 .

这些照片突显了她无穷无尽的美丽中的某一项或多项。

[ɪn] [ðɪs] [wʌn] , [friː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈdreɪpəriz] , [ðə; ði] [ˈmɒdəlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʃædəʊz] makes22
In this one , free of all draperies , the modelling of the shadows makes22
在 这 一 , 自由的 的 全部 窗帘 , 这 造型 的 这 阴影 makes22

在这幅没有帷幔遮挡的画作中，光影的塑造成就了22

[ðə; ði] [fleʃ] [briːð] [ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] [vəˈlʌptʃuəsli] ; [ðæt] [θaɪ] , [ˈkɒləm] [ɒv; əv] [laɪf] , [ɪz] [ˈlɪtərəli] [ˈkwɪvərɪŋ] .
the flesh breathe even more voluptuously ; that thigh , column of life , is literally quivering .
这 肉 呼吸 甚至 更多的 性感地 ; 那 大腿 , 柱子 的 生活 , 是 字面上地 颤抖 .

肉体呼吸更加奔放；那条大腿，生命的柱子，真的在颤抖。

[ɪn] [ðɪs] [ˈʌðə(r)] ,
In this other ,
在 这 其他 ,

在另一个地方，

[ðə; ði] [lait] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbeli] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [legz] [prəˈdjuːs] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌflʌktʃuˈeɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ˈpɑːsɪz] [ɔːl] [ɒv; əv] [lʌv] ;
the light and shade of the belly and of the legs produce a kind of fluctuation where passes all of love ;
这 光 和 阴影 的 这 腹部 和 的 这 腿 生产 一个 种类 的 波动 在哪里 通过 全部 的 爱 ;

腹部和腿部的光影变化产生了一种波动，所有的爱都从中流淌而过；

[ɔːl] [ɪts] [ɪnˌtɒksɪˈkeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [ɪts] [əˈpiːzmənt] .
all its intoxication and then its appeasement .
全部 它是 中毒 和 然后 它是 绥靖政策 .

它所有的陶醉，以及随后的安抚。

[ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [inˈklain] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈdʒestʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈrevərəns] ; [ˈmuːvmənt] [haʊ] [ˈgreɪʃəs] !
The upper part of the body inclines in a gesture of reverence ; movement how gracious !
这 上 部分 的 这 身体 斜坡 在 一个 手势 的 尊敬 ; 移动 如何 亲切 !

上半身微微前倾，以示敬意；动作多么优雅！

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈgɒθɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪˈneɪs(ə)ns] [faɪnd] [ðeə(r)] [ˈsɪmb(ə)l] .
Where the Gothic and the Renaissance find their symbol .
在哪里 这 哥特 和 这 复兴 寻找 他们的 象征 .

哥特式和文艺复兴的象征所在。

[ænd; ənd] [əˈgen] [ðɪs] [wʌn] , [wɒt] [ˈɪnstɪŋkt] [bendz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [æn; ən] [ɑːk] [ɒv; əv] [greɪs] !
And again this one , what instinct bends it into an arc of grace !
和 再次 这 一 , 什么 本能 弯曲 它 进入 一个 弧 的 优雅 !

又是这般，是怎样的本能将它弯曲成一道优美的弧线！

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kɜːv] [meɪd] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃəuldəz] , [ɒv; əv][ðə; ði][legz] ,
A single curve made of all those , of the shoulders , of the legs ,
一个 单身的 曲线 制成 的 全部 那些 , 的 这 肩膀 , 的 这 腿 ,

由肩膀、腿部等所有部位组成的一条单一曲线，

[ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪz] , [dɪ'zaɪnz] [ðə; ði] ['niːlɪŋ] ['viːnəs] .
of the thighs , designs the kneeling Venus .
的 这 大腿 , 设计 这 跪着 金星 .

大腿上，设计着跪着的维纳斯。

[ai] [pə'zes] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mɑːstəpiːs] , which23
I possess a little masterpiece , which23
我 具有 一个 小的 杰作 , which23

我拥有一件小小的杰作，23

[lɒŋ] ['bæfld] [ɔːl][ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ][maɪnd] , [ɔːl][maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ]
long baffled all the habits of my eyes and of my mind , all my understanding
长的 困惑 全部 这 习惯 的 我的 眼睛 和 的 我的 头脑 , 全部 我的 理解
.
.
.

长久以来，它令我的眼睛和思维的所有习惯、我的所有理解都感到困惑。

[ai][hæv; həv] [vau] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [diːp] ['grætɪtjuːd] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ə; eɪ]
I have vowed to it deep gratitude , for it has made me think a
我 有 发誓 到 它 深的 感激 , 为了 它 有 制成 我 思考 一个
[greɪt] [diːl] .
great deal .
伟大的 交易 .

我对此深表感激，因为它让我思考了很多。

[ðɪs] ['fɪgə(r)] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːpɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['viːnəs] [ɒv; əv]['miːlɒs] .
This figure belongs to the epoch of the Venus of Melos .
这 数字 属于 到 这 时代 的 这 金星 的 梅洛斯 .

这个雕像属于米洛斯的维纳斯时代。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌem 'iː][ðə; ði] [seɪm] [sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mɒdəlɪŋ] , ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ;
It gives me the same sensation of modelling , powerful and abundant ;
它 给予 我 这 相同的 感觉 的 造型 , 强大的 和 丰富 ;

它给我的感觉就像是在做模特，充满力量和活力；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [iːz] [ɪn][ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv][ɪts] [fɔːmz] ,
it has the same ease in the grandeur of its forms ,
它 有 这 相同的 舒适 在 这 宏伟 的 它是 表格 ,

它以同样的轻松姿态展现其宏伟的形态。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mə'tɪəriəli] [ɒv; əv] [rɪ'djuːst] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
although they are materially of reduced proportions .
虽然 他们 是 重大 的 减少 比例 .

虽然它们在物质上的比例有所减少。

[wɒt] [kɑːm][ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [briːð] [ænd; ənd][in'spaiəz] , [ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , [wɒt] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv]
What calm intoxication it breathes and inspires , or , rather , what luxury of
什么 冷静的 中毒 它 呼吸 和 鼓舞人心 , 或者 , 相当 , 什么 奢华 的
['pleʒə(r)] !
pleasure !
乐趣 !

它散发着多么平静的陶醉之感，多么令人陶醉的快乐！

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʃædəʊz] [ðæt] [kə'res] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] , [tɜːn] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði]
The beautiful shadows that caress it have all the same direction , turn all in the
这 美丽的 阴影 那 抚摸 它 有 全部 这 相同的 方向 , 转动 全部 在 这
[seɪm] [sens] .
same sense .
相同的 感觉 .

轻抚它的那些美丽的影子，方向都一样，旋转的方向也都一样。

[wɪð] [wɒt] ['saɪəns] , [wɪð] [wɒt] ['wɪzdəm] [ðeɪ] [kɔːz] [ðə; ði] [brests] [tuː; tə] [dʒʌt] , [ænd; ənd] [ðen] ,
With what science , with what wisdom they cause the breasts to jut , and then ,
和 什么 科学 , 和 什么 智慧 他们 原因 这 乳房 到 刚 , 和 然后 ,
slumbering24
slumbering24
slumbering24

他们用什么科学，用什么智慧使乳房突出，然后，沉睡24

[ɒn] [ðə; ði] [waɪd] ['beli] , ['vɪgərəsli] ['mɒd(ə)l] [ðə; ði] [θaɪz] !
on the wide belly , vigorously model the thighs !
在 这 宽的 腹部 , 大力 模型 这 大腿 !

在宽阔的腹部上，用力塑造大腿线条！

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːmz] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ɪz] [drɔːn] [bæk] [ænd; ənd] ['draʊnd] [ɪn] ['delɪkət] [lait]
One of the arms at the side is drawn back and drowned in delicate light
一 的 这 武器 在 这 边 是 绘制 后退 和 溺水 在 精美的 光
[ænd; ənd] [ʃeɪd] .
and shade .
和 阴影 .

其中一只手臂向后伸展，隐没在柔和的光影之中。

[ðə; ði] ['dʒestʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɑːm] [həʊldz] [ðə; ði] ['dreɪpəriz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [θaɪz] [tuː; tə] ['gæðə(r)]
The gesture of the other arm holds the draperies over the thighs to gather
这 手势 的 这 其他 手臂 持有 这 窗帘 超过 这 大腿 到 收集
[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['beli] ['fɜːvənt] ['ʃædəʊ] .
below the belly fervent shadow .
以下 这 腹部 热切 阴影 .

另一只手臂的动作是将衣襟拉过大腿，聚集在腹部下方，投下炽热的阴影。

['ʃædəʊ] , [dɪ'zaɪəd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] , [meɪks] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðɪs] ['fɪgə(r)] [ə; eɪ] [fɜːst] ['tjuːnɪk] ,
Shadow , desired by the artist , makes for all this figure a first tunic ,
阴影 , 想要的 经过 这 艺术家 , 制作 为了 全部 这 数字 一个 第一的 束腰外衣 ,

艺术家所追求的阴影，为这幅画中的人物营造出一种第一层束腰外衣的效果。

['veɪlɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [ʃeɪps] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvərɪŋ] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
veiling certain shapes and discovering others of them .
面纱 肯定 形状 和 发现 其他的 的 他们 .

遮蔽某些形状，揭示其他形状。

['lʊkɪŋ] ['kləʊsli] , [wʌn] [siːz] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] ['veərid] [təʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'skɔː, 'ʌndəskɔː] [baɪ] [ə; eɪ]
Looking closely , one sees that all these varied tones are underscored by a
寻找 密切 , 一 看到 那 全部 这些 多种多样 音调 是 下划线 经过 一个
['sɪŋg(ə)l] [dɑːk] [laɪn] ,
single dark line ,
单身的 黑暗的 线 ,

仔细观察，你会发现所有这些不同的色调都由一条深色线条勾勒出来。

[ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [streŋθ] .
the line of strength .
这 线 的 力量 .

强者之道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['skʌlptʃə(r)] [æz; əz][ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .
It is the principle of beautiful sculpture as of beautiful architecture .
它 是 这 原则 的 美丽的 雕塑 作为 的 美丽的 建筑学 .

这是构成优美雕塑和优美建筑的原则。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][laɪf] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['sʌplnəs] [ɒv; əv] [ri'æləti] , -
The expression of life , in order to keep the infinite suppleness of reality , 25
这 表达 的 生活 , 在 命令 到 保持 这 无限 柔韧性 的 现实 , -

生命的表达，是为了保持现实的无限灵活性，25

[mʌst; məst]['nevə(r)][biː; bi] [stɒpt] [ɔː(r)] [fɪkst] .
must never be stopped or fixed .
必须 绝不 是 停止 或者 固定的 .

绝不能停止或修复。

[ðə; ði] [dɑːk] ['elɪmənt] , [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] , [mʌst; məst] [ðen] [biː; bi] ['keəfəli] [kən'traɪvd] .
The dark element , essential to the effect , must then be carefully contrived .
这 黑暗的 元素 , 基本的 到 这 影响 , 必须 然后 是 小心 人为的 .

因此，必须精心设计营造出对效果至关重要的黑暗元素。

[wʌn] [əb'zəːvz] [ðæt] [ðə; ði] [æn'tiːk] ['mɑːstəpiːs, 'mæs-][hæv; həv][ɔːl] [biːn] ['triːtɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
One observes that the antique masterpieces have all been treated in this way .
一 观察 那 这 古董 杰作 有 全部 到过 治疗 在 这 方式 .

人们注意到，所有古代杰作都得到了这样的对待。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [prə'djuːs][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [swiːt] ['meʒə(r)] [ænd; ənd][ɒv; əv][ˌdjʊərə'bɪləti] .
That is why they produce the impression of sweet measure and of durability .
那 是 为什么 他们 生产 这 印象 的 甜的 措施 和 的 耐久性 .

这就是为什么它们给人以甜美适度和经久耐用的印象。

['bædli] [prə'pɔːʃənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)]['truːli] ['blæsfəmi] [ə'genst] ['neɪtʃə(r)] .
Badly proportioned the results are truly blasphemies against nature .
糟糕 比例匀称 这 结果 是 真的 亵渎神明 反对 自然 .

比例失调的结果简直是对自然的亵渎。

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][hæv; həv] ['eləkwəns] , [ænd; ənd] [briːd] ['əʊnli] ['hɑːʃnəs] [ænd; ənd] ['miːgənəs] .
They no longer have eloquence , and breed only harshness and meagreness .
他们 不 更长 有 口才 , 和 品种 仅有的 严厉 和 贫乏 .

他们不再拥有雄辩的口才，只剩下冷酷和贫瘠。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [mɔːr'əʊvə(r)] , ['meʒə(r)] [jiːldz] [ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [rɪ'zʌlts] .
From a distance , moreover , measure yields the most powerful results .
从 一个 距离 , 而且 , 措施 产量 这 最多 强大的 结果 .

此外，从远处测量能产生最有效的结果。

[ðə; ði] ['viːnəs] [ɒv; əv]['miːlɒs][ɪn][pə'tɪkjələ(r)] [əʊz] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n][hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv]
The Venus of Melos in particular owes to this moderation her power of
这 金星 的 梅洛斯 在 特别的 欠款 到 这 适度 她 力量 的
[ɪ'fekt] .
effect .
影响 .

米洛斯的维纳斯尤其凭借这种适度性而拥有强大的影响力。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ə'brʌpt] .
There is nothing abrupt .
那里 是 没有什么 突然 .

一切都很平静，没有丝毫突兀之处。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [step] by26
Approaching her step by26
接近 她 步 by26

26号步子靠近她

[step] , [wʌn][ɪ'mædʒɪnz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] ['grædʒuəli] ['mɒd(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['efət]
step , one imagines that she has been gradually modelled by the continuous effort
步 , 一 想象 那 她 有 到过 逐步地 建模 经过 这 连续的 努力
[ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
of the sea .
的 这 海 .

一步步地，人们会想象她是在大海的持续作用下逐渐塑造而成的。

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] [wɒt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɪʃt] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [ə'fɜːmɪŋ] [ðæt] [ˌæfrə'daɪti] [wɒz; wəz] [bɔːn]
Is this not what the Ancients wished to say in affirming that Aphrodite was born
是 这 不是 什么 这 古代人 希望 到 说 在 肯定 那 阿芙洛狄忒 曾是 出生
[ɒv; əv][ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] ?
of the womb of the waters ?
的 这 子宫 的 这 水 ?

古人宣称阿芙洛狄忒诞生于水之子宫，难道不正是想表达这个意思吗?

[-] [nəʊts]
TRANSCRIBER'S NOTES
转录员的 笔记

转录员笔记

[rɪ'teɪnd] [əˌnækrə'nɪstɪk] , [nɒn] - ['stændəd] , [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['spelɪŋz] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
Retained anachronistic , non - standard , and uncertain spellings as printed .
保留 不合时宜的 , 非 - 标准 , 和 不确定 拼写 作为 打印 .

保留了印刷体中不合时宜、不规范和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神